

# Kenmerken

- Maximum uitgangsvermogen van 100 watt per kanaal (bij 4 ohm).
- Dit toestel kan fungeren als mono-versterker met een maximum uitgangsvermogen van 260 watt.
- Mogelijkheid tot rechtstreekse aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw autoradio indien deze niet is voorzien van een lijnuitgang (high level ingang).
- Links/ rechts gescheiden laagdoorlaatfilter, hoogdoorlaatfilter en laagversterkingscircuit.
- Met de DIRECT-schakelaar kunnen het laagdoorlaatfilter, het hoogdoorlaatfilter en het laagversterkingscircuit worden uitgeschakeld voor een nog betere weergavekwaliteit.
- Het uitgangsniveau kan links en rechts visueel worden gecontroleerd met de vermogensniveau-meter.

- Beveiligingscircuit
- Pulsvoeding\* voor een stabiel, geregeld uitgangsvermogen.

### \* Pulsvoeding

Dit toestel is voorzien van een ingebouwde voedingsregelaar die de stroom afkomstig van de 12 V-autobatterij met behulp van een halfgeleiderschakelaar omzet in hogesnelheidspulsen. Deze pulsen worden versneld door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve voeding alvorens opnieuw te worden omgezet in gelijkstroom. Dit is bedoeld om spanningsfluctuaties afkomstig van de autobatterij op te vangen. Deze lichte voeding is ultra-efficiënt en werkt met een lage impedantie.

# Functies

- Maximal uiteffect op 100 watt per kanaal (vid 4 ohm).
- Kan användas som monoförstärkare med en maximal uiteffect på 260 watt.
- Direktanslutning kan göras till bilradions högtalarutgång om den inte är utrustad med linjeutgång (ingångsanslutning, högnivå).
- Lågpassfilter, högpasfilter och lågförstärkningskrets, separerade för både vänster och höger sida.
- DIRECT-omkopplaren kan användas för att koppla förbi lågpasfilter, högpasfilter och lågförstärkningskretsen för att erhålla ett ljud av högre kvalitet.
- Du kan visuellt bekräfta utnivån på både vänster och höger sida med hjälp av effektnivåindikatorn.

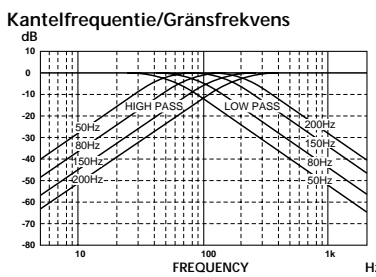
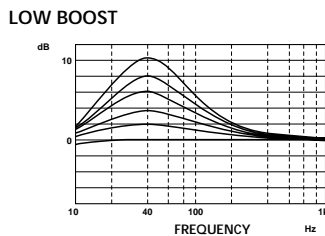
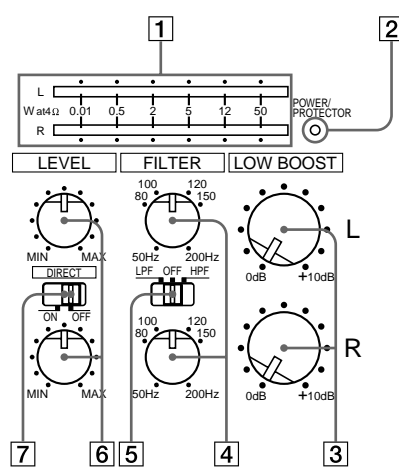
- Skyddskrets finns.
- Pulseffektillförsel\* för stabil, reglerad uiteffect.

### \* Pulseffektillförsel

Denna effektförstärkare har en inbyggd effektreglering som omvandlar den ström som tillförs från bilbatteriet (12 volts likström) till höghastighetspulser med hjälp av en halvledaromkopplare. Dessa pulser transformeras upp med den inbyggda pulstransformatorn och separeras i både positiv och negativ strömförsörjning innan den omvandlas till likström igen. På detta sätt regleras varierande spänning från bilbatteriet. Detta lätta strömförsörjningssystem tillhandahåller en mycket effektiv strömförsörjning med låg utimpedans.

# Plaats en functie van bedieningselementen

- Vermogensniveau-indicator**  
Geeft het uitgangsniveau aan van het linker- en rechterkanaal van de voorste en achterste uitgangen. De schaalverdeling is gecalibreerd voor 4-ohmige luidsprekers.
- POWER/PROTECTOR indicator**  
Licht groen op terwijl het toestel werkt. De kleur verandert van groen in rood en het toestel wordt uitgeschakeld wanneer het beveiligingscircuit bij een defect aan het toestel wordt geactiveerd.
- LOW BOOST regelaar**  
Draai aan deze regelaar om frequenties van ongeveer 40 Hz met maximum 10 dB te versterken. Wanneer de DIRECT-schakelaar op ON staat, is het circuit niet geactiveerd.
- Afsnijfrequentieregelaars**  
Om de afsnijfrequentie (50–200 Hz) voor de laag- en hoogdoorlaatfilters in te stellen.
- FILTER-keuzeschakelaar**  
Wanneer de schakelaar in de stand LPF staat, is het filter ingesteld op laagdoorlaat. In de stand HPF is het filter ingesteld op hoogdoorlaat. Wanneer de DIRECT-schakelaar op ON staat, werken deze filters niet.
- LEVEL (niveau) regelaar**  
Met deze regelaar kan het ingangsniveau worden ingesteld bij aansluiting van apparatuur van een ander merk. Zet hem op MAX wanneer het uitgangsniveau van de autoradio te laag is.
- DIRECT-schakelaar**  
Wanneer de DIRECT-schakelaar op ON staat, wordt het signaal niet langs het laagdoorlaatfilter, hoogdoorlaatfilter en laagversterkingscircuit gevoerd.



- Effektnivåindikator**  
Anger uiteffektnivån på höger och vänster kanal på både den främre och bakre utgången. Skalan är kalibrerad för att användas med 4 ohms högtalare.
- POWER/PROTECTOR-indikator**  
Lyser med grönt sken under drift. Färgen ändras från grönt till rött och enheten stängs av när skyddskretsen aktiveras på grund av att enheten slutar fungera.
- Nivåreglaget LOW BOOST**  
Vrid detta reglage för att förstärka frekvenserna runt 40 Hz till maximalt 10 dB. När omkopplaren DIRECT är i läget ON är denna krets inte aktiverad.
- Reglage för justering av gränsfrekvens**  
Ställer in gränsfrekvensen (50–200 Hz) för lågpas- och högpasfiltern.
- FILTER-väljaromkopplare**  
När omkopplaren är i läget LPF är filtret ställt på lågpas. När den är i läget HPF är filtret ställt på högpas. När DIRECT-omkopplaren är i läget ON fungerar inte dessa filter.
- LEVEL-justeringskontroll**  
Innivån kan justeras med hjälp av detta reglage när du använder källutrustning av annat märke än Sony. Vrid reglaget till MAX om utnivån verkar låg.
- DIRECT-omkopplare**  
När DIRECT-omkopplaren är i läget ON, kopplas signalen inte förbi lågpasfiltern, högpasfiltern och lågförstärkningskretsen.

### Inställningar för varje systemkonfiguration (Ändra omkopplingspositionerna enligt konfigurationen.)

System (se "Anslutning")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• 4-högtalarsystem	ON	—	—
• 2-högtalarsystem	OFF	OFF	*
• 3-högtalarsystem	Full range-högtalare	HPF	—
• 2-vägssystem	Subwoofers	LPF	*

\* önskad nivå

### Observera

- Den här förstärkaren har separata kretsar inbyggda för vänster och höger högtalare. Om du vill använda förstärkaren som en enkanalig förstärkare, justera du gränsfrekvensen LOW BOOST och LEVEL med vänster och höger ratt till samma position.
- Om du inte använder lågpasfiltern, högpasfiltern eller lågförstärkningskretsen, ska du ställa in DIRECT-omkopplaren till ON för att få ett ljud med högre kvalitet.

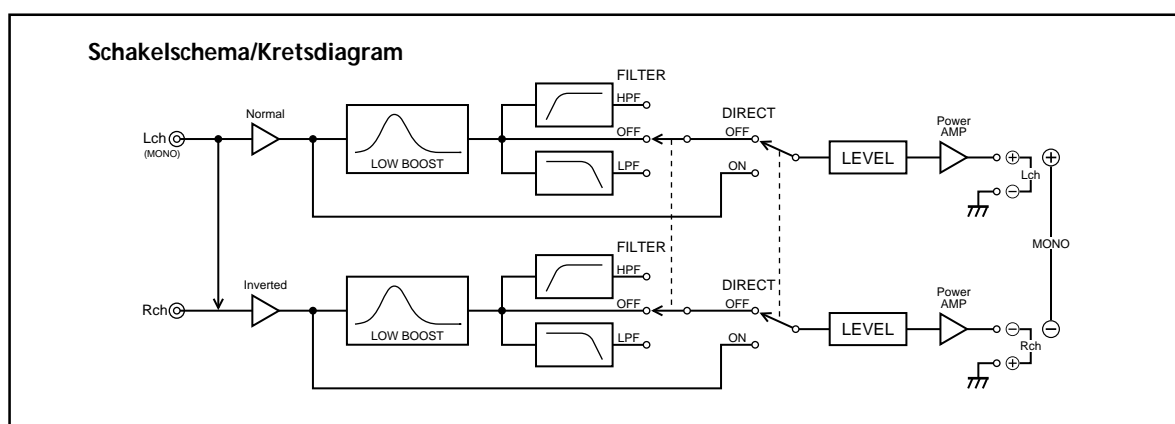
### Schakelaarinställningar voor elke systeemconfiguratie (Wijzig de schakelaarposities afhankelijk van de configuratie.)

System (zie "Aansluiting")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• Systeem met 4 luidsprekers	ON	—	—
• Systeem met 2 luidsprekers	OFF	OFF	*
• Systeem met 3 luidsprekers	Breedbandluidsprekers	HPF	—
• 2-wegsysteem	Subwoofers	LPF	*

\* gewenst niveau

### Opmerkingen

- Deze versterker heeft afzonderlijke schakelingen voor het linker en rechter kanaal. Als u deze versterker als monoversterker wilt gebruiken, moet u de linker en rechter regelaars voor afsnijfrequentie, LOW BOOST en LEVEL in dezelfde stand zetten.
- Als u het laagdoorlaatfilter, hoogdoorlaatfilter en de laagversterkingscircuit niet gebruikt, zet u de DIRECT schakelaar op ON voor een betere geluidskwaliteit.



## Tekniska data

Kretssystem	OTL-krets (output transformerless) Pulseffektförsörjning	Justeringsintervall för ingångsnivå	0,2 – 4,0 V (RCA-stiftuttag) 0,4 – 8,0 V (högnivåintag)
Ingångar	RCA-stiftuttag Ingångsanslutning högnivå	Högpasfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/okt
Utgångar	Högtalaranslutningar	Lågpasfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/okt
Högtalarimpedans	2 – 8 ohm (stereo) 4 – 8 ohm (vid användning som övergångsförstärkare)	Lågförstärkning	0 – 10 dB (40 Hz)
Maximal utnivå	Fyra högtalare: 100 watt per kanal (vid 4 ohm) Tre högtalare: 100 watt × 2 + 260 watts × 1 (vid 4 ohm) Två högtalare: 260 watt per kanal (vid 4 ohm)	Strömförsörjning	12 V bilbatteri likström (negativt jordat)
Märkuteffekt (matarspänning vid 14,4 V)	Fyra högtalare: 50 watt per kanal (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, vid 4 ohm) 65 watt per kanal (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 2 ohm) Två högtalare: 130 watt (mono) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, vid 4 ohm)	Strömförsörjningens spänning	10,5 – 16 V
Frekvensrespons	5 Hz – 100 kHz ( ±3 dB)	Strömförlust	vid märkuteffekt: 26 A Fjärrringång: 5 mA
Harmonisk distorsion	0,005 % eller lägre (vid 1kHz, 4 ohm)	Storlek	Ca 258 × 55 × 312 mm (b/h/d) exklusive utskjutande delar och reglage
		Vikt	Ca 3,0 kg exklusive tillbehör
		Medföljande tillbehör	Monteringsskruvar (4) Ingångskabel, högnivå (2) Skydd (1) Anslutningsskydd (1)
		Rätt till ändringar förbehålles.	

## Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist helpt u bij het oplossen van de meeste problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.

Raadpleeg de aansluitings- en bedieningsprocedures alvorens de checklist te overlopen.

Probleem	Oorzaak/oplossing
<b>De POWER/PROTECTOR indicator licht niet op.</b>	De zekering is doorgeslagen. → Vervang de zekering. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. De spanning die naar de afstandsbedieningsaansluiting wordt gestuurd is te laag. • Het aangesloten hoofdtoestel staat niet aan. → Zet het hoofdtoestel aan. • Het systeem werkt met teveel versterkers. → Gebruik een relais. Controleer de batterijspanning (10,5 – 16 V).
<b>De POWER/PROTECTOR indicator knippert.</b> <b>Het toestel wordt abnormaal warm.</b>	Gebruik luidsprekers met een geschikte impedantie. • Stereo: 2 – 8 Ω • Mono (brugschakeling): 4 – 8 Ω De luidsprekers zijn kortgesloten. → Verwijder de kortsluiting.
<b>Alternatorgeluid is hoorbaar.</b>	De voedingsdraden zitten te dicht bij de RCA kabels. → Hou de draden uit de buurt van de kabels. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de wagen. Negatieve luidsprekerdraden maken contact met het autochassis. → Hou de draden uit de buurt van het chassis.
<b>Het geluid is gedempt.</b>	De FILTER-schakelaar staat op "LPF".
<b>Het geluid is te zacht.</b>	De niveauregelaar staat op "MIN".
<b>HPF, LPF en LOW BOOST werken niet.</b>	De DIRECT-schakelaar staat op ON.

## Felsökning

Följande lista hjälper dig med flertalet av de problem som kan uppstå i samband med enheten.

Innan du går igenom listan nedan bör du gå igenom anslutnings- och bruksanvisningarna.

Problem	Orsak/Lösning
<b>Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.</b>	Säkringen har gått. → Sätt i en ny säkring. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Den spänning som går in i fjärrterminalen är för låg. • Den anslutna huvudenheten är inte påslagen. → Slå på huvudenheten. • Systemet använder alltför många förstärkare. → Använd ett relä. Kontrollera batteriets spänning (10,5 – 16 V).
<b>Indikatorn POWER/PROTECTOR blinkar.</b> <b>Enheten blir onormalt varm.</b>	Använd högtalare med lämplig impedans. • Stereo: 2 – 8 Ω • Förbikoppling: 4 – 8 Ω Högtalarterminalerna har blivit kortslutna. → Rätta till orsaken till kortslutningen.
<b>Ljud hörs från växelriktaren.</b>	Strömanslutningsledningarna har installerats alltför nära RCA-stiftkablarna. → Håll ledningarna borta från kablarna. Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Jorda ledningen ordentligt till en bildel av metall. Negativa högtalarledningar vidrör bilens chassi. → Håll ledningarna borta från bilens chassi.
<b>Ljudet är dämpat.</b>	FILTER-omkopplaren är ställd i läget "LPF".
<b>Ljudet är alltför lågt.</b>	Nivåjusteringsreglaget är ställt i läget "MIN".
<b>HPF, LPF och LOW BOOST fungerar inte.</b>	Reglaget DIRECT är ställt i läget ON.

# SONY®

# Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

## XM-5040X

Sony Corporation ©2000 Printed in Japan



## Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit Pulsvoeding	Ingangsniveaustelbereik	0,2 – 4,0 V (RCA pin aansluitingen) 0,4 – 8,0 V (High level ingang)
Ingangen	RCA pin aansluitingen High level input connector	Hoogdoorlaatfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Uitgangen	Luidsprekeraansluitingen	Laagdoorlaatfilter	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Luidsprekerimpedantie	2 – 8 ohm (stereo) 4 – 8 ohm (bij gebruik met brugschakeling)	Laagversterking	0 – 10 dB (40 Hz)
Maximum uitgangsvermogen	Vier luidsprekers: 100 watt per kanaal (bij 4 ohm) Drie luidsprekers: 100 watt × 2 + 260 watt × 1 (bij 4 ohm) Twee luidsprekers: 260 watt per kanaal (bij 4 ohm)	Voeding	12 V gelijkstroom autobatterij (negatieve aarding)
Effectief uitgangsvermogen (voedingsspanning van 14,4 V)	Vier luidsprekers: 50 watt per kanaal (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, bij 4 ohm) 65 watt per kanaal (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 ohm) Twee luidsprekers: 130 watt (mono) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 ohm)	Voedingsspanning	10,5 – 16 V
Frequentiebereik	5 Hz – 100 kHz ( ±3 dB)	Stroomverbruik	bij nominaal vermogen: 26 A Afstandsbedieningsingang: 5 mA
Harmonische vervorming	max. 0,005 % of minder (bij 1kHz, 4 ohm)	Afmetingen	Ong. 258 × 55 × 312 mm (b/h/d) excl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
		Gewicht	Ong. 3,0 kg zonder toebehoren
		Meegeleverde toebehoren	Bevestigingsschroeven (4) High level ingangskabel (2) Beschermpak (1) Beschermhuls (1)
		Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.	

# Aansluitingen

## Voorzorgsmaatregelen

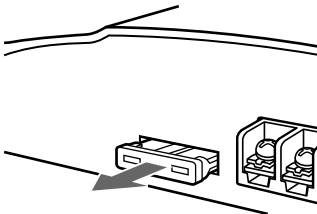
- Dit toestel kan alleen werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 2 tot 8 ohm (4 tot 8 ohm bij gebruik als mono-versterker).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op dit toestel. Actieve luidsprekers kunnen daardoor worden beschadigd.
- Installeer het toestel niet op plaatsen waar:
  - het is blootgesteld aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld door directe zonnestraling of warme lucht van een verwarmingstoestel;
  - het is blootgesteld aan regen of vocht;
  - het is blootgesteld aan stof of vuil.
- Als uw wagen in de volle zon geparkeerd stond en de temperatuur in de wagen hoog is opgelopen, moet u het toestel laten afkoelen alvorens het in werking te stellen.
- Wanneer u het toestel horizontaal installeert, mogen de koelvinnen niet bedekt zijn met vloertapijt e.d.
- Als het toestel te dicht bij de autoradio is geplaatst, kan er storing optreden. Plaats het toestel dan verder van de autoradio af.
- Controleer de aansluitingen als het toestel niet van stroom wordt voorzien.
- Deze vermogensversterker is uitgerust met een beveiligingscircuit\* dat de transistoren en luidsprekers beschermt bij een defect aan de versterker. Probeer het beveiligingscircuit niet te testen door het koellichaam af te dekken of het toestel te zwaar te belasten.
- Laat het toestel niet werken op een zwakke batterij omdat een goede voeding essentieel is voor optimale prestaties.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.

## Zekeringen vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en de zekering vervangen. Als de zekering na het vervangen opnieuw doorbrandt, kan er een intern defect zijn. Raadpleeg in dat geval uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Waarschuwing

Vervang de zekering altijd door een exemplaar met dezelfde amperage zoals die vermeld staat op de zekeringsbehuizing. Gebruik nooit een zekering met een hogere amperage omdat het apparaat daardoor defect zou kunnen raken.



### \* Beveiligingscircuit

Deze versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit dat in de volgende gevallen wordt geactiveerd:

- wanneer het toestel oververhit is
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidspreker aansluitingen zijn kortgesloten.

De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen in rood en het toestel wordt uitgeschakeld.

Als dit gebeurt moet u de aangesloten apparatuur afzetten, de cassette of de disc verwijderen en de oorzaak van het defect opsporen. Als de versterker oververhit is, moet u wachten tot hij is afgekoeld alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

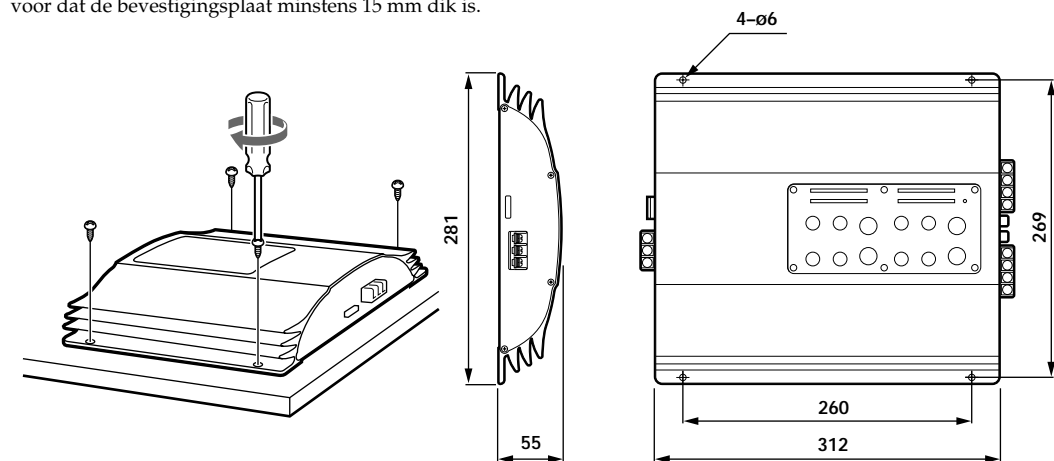
Met alle vragen en problemen in verband met dit toestel die niet aan bod komen in deze handleiding kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Installatie

### Voor het installeren

- Monteer het toestel in de bagageruimte of onder een zetel.
- Kies de installatieplaats zorgvuldig om te vermijden dat het toestel de bestuurder tijdens het rijden hindert en wordt blootgesteld aan directe zonnestraling of warme lucht van het verwarmingssysteem.
- Monteer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte-afgifte dan sterk wordt belemmerd.

Zet het toestel op de bevestigingsplaats en teken de vier boutbevestigingsopeningen af op de bevestigingsplaat (niet meegeleverd). Boor vervolgens gaten van ongeveer 3 mm diameter en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de meegeleverde schroeven. De meegeleverde bevestigingsschroeven zijn 15 mm lang. Zorg er dus voor dat de bevestigingsplaat minstens 15 mm dik is.



# Anslutningar

## Försiktighetsåtgärder

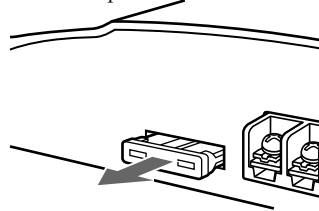
- Denna effektförstärkare är endast avsedd för negativt jordad 12 V likströmsdrift.
- Använd högtalare med en impedans på 2 till 8 ohm (4 till 8 ohm vid användning som övergångsförstärkare).
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda förstärkare) till enhetens högtalarterminaler. Om du gör det kan detta skada de aktiva högtalarna.
- Undvik att installera enheten på en plats där:
  - den utsätts för höga temperaturer, t ex i direkt solljus eller framför kupévärmaren
  - den utsätts för regn eller fukt;
  - den utsätts för damm eller smuts.
- Om bilen har stått parkerad i direkt solljus och temperaturen har stigit avsevärt bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- När du installerar enheten horisontellt bör du se till att inte täcka över kylflänsarna med t ex golvmattan.
- Om förstärkaren placeras alltför nära bilradion kan störningar uppstå. Flytta i så fall bort förstärkaren från bilradion.
- Om huvudenheten inte får någon ström kontrollerar du att anslutningarna är korrekt utförda.
- Denna förstärkare har en skyddskrets\* för att skydda transistorerna och högtalarna om fel uppstår på förstärkaren. Försök inte testa skyddskretsarna genom att täcka över kylaren eller ansluta felaktigt belastning.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt eftersom den höga kvaliteten är beroende av god strömförsörjning.
- Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.

## Byta säkring

Om säkringen går kontrollerar du strömanslutningen och byter säkringen. Om säkringen går igen kan det bero på ett internt fel. Kontakta i så fall närmaste Sony-återförsäljare.

## Varning

När du byter säkring bör du noga kontrollera att du använder en säkring vars amperetal överensstämmer med det som anges på säkringshållaren. Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer förstärkaren, eftersom detta kan orsaka skador på förstärkaren.



### \* Skyddskrets

Denna förstärkare är utrustad med en skyddskrets som träder i funktion i följande fall:

- när kretsen blir överhettad
- när likström genereras
- när högtalarterminalerna kortsluts.

Färgen på POWER/PROTECTOR-indikatorn ändras från grön till röd, och enheten stängs av. Om detta inträffar stänger du av all ansluten utrustning, tar ur kassetbandet eller skivan och tar reda på orsaken. Om förstärkaren har blivit överhettad väntar du tills den har svalnat innan du använder den.

Om du har några frågor eller problem när det gäller förstärkaren som inte tas upp i denna bruksanvisning tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

## Installation

### Före installationen

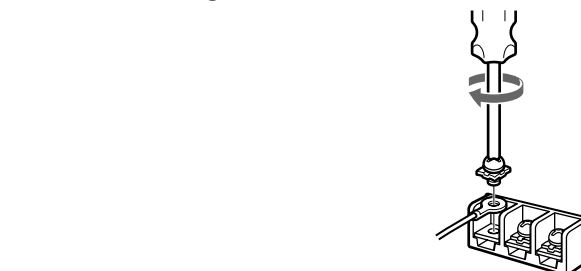
- Montera förstärkaren antingen i bagageutrymmet eller under ett säte.
- Var noga med att välja placeringen på ett sådant sätt att förstärkaren inte påverkar förarens normala körformåga och att den inte utsätts för direkt solljus eller varmluft från kupévärmaren.
- Installera inte förstärkaren under golvmattan, där värmeavledningen försämras betydligt.

Placera först förstärkaren där den ska installeras och märk ut placeringen av de fyra skruvhålen på monteringsplattan (medföljer inte). Borra därefter hålen, vars diameter bör vara ca 3 mm, och montera förstärkaren på plattan med de medföljande monteringskruvarna. De medföljande monteringskruvarna är ca 15 mm långa. Kontrollera att monteringsplattan är tunnare än 15 mm.

## Opgelet

- Voor het aansluiten moet u de massakabel van de autobatterij loskoppelen om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik voldoende zware luidsprekers. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Sluit de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet aan op het autochassis en verbind de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Plaats de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabel omdat er storing kan optreden wanneer ze te dicht bij elkaar worden geplaatst.
- Dit is een krachtige versterker. Het volle potentieel kan eventueel niet worden benut bij gebruik van de voorgeïnstalleerde luidsprekerkabels.
- Als uw auto is uitgerust met een navigatiesysteem of een ander computersysteem, mag u de massakabel niet loskoppelen van de batterij. Indien u dat toch doet, kan het computergeheugen worden gewist. Om bij het verrichten van aansluitingen kortsluiting te vermijden, moet u de +12 V voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

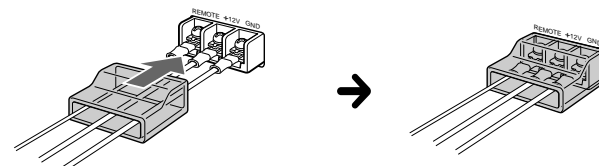
## Maak de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld.



### Opmerking

Oefen bij het vastdraaien van de schroef niet teveel kracht\* uit om te vermijden dat de schroef wordt beschadigd.

\* Met een moment van minder dan 1 N•m.

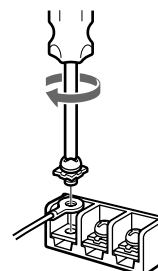


Steek de draden door de huls, sluit de draden aan en schuif dan de huls over de aansluitkontakten.

## Varning

- Innan du gör några anslutningar kopplar du bort bilbatteriets jordanslutning för att undvika kortslutning.
- Använd bara högtalare med tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan dessa ta skada.
- Anslut inte högtalarsystemets ⊖-anslutning till bilens chassi, och anslut inte den högra högtalarens ⊖-anslutning med den vänstra högtalarens dito.
- Installera inte in- och utgångskablar i närheten av strömförsörjningskabeln, eftersom störningsljud kan uppstå om de löper alltför nära varandra.
- Detta är en förstärkare med hög effekt. Därför är det möjligt att den inte fungerar optimalt om den används med de högtalarsladdar som medföljer bilen.
- Om din bil har ett datoriserat system för t ex styrning, skall du inte ta bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplar du istället bort +12 V strömförsörjningskabeln tills alla andra kablar har anslutits.

## Gör anslutningarna på det sätt som visas nedan.



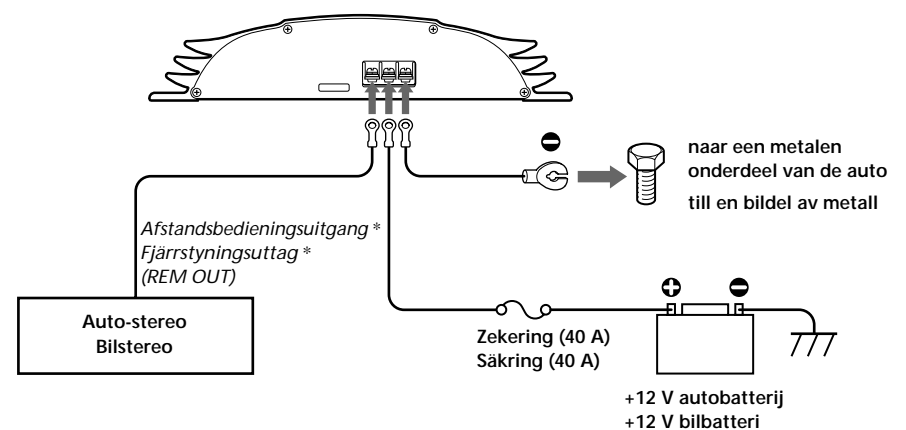
### Observera

Var försiktig när du drar åt skruven så att du inte använder så mycket vridkraft\* att du riskerar att förstöra skruven.

\* Vridkraften bör understiga 1 N•m.

Dra kablarna genom anslutningsskyddet, anslut kablarna och täck därefter över uttagen med skyddet.

## Voedingskabels Strömanslutningsledningar



\* Als u beschikt over een autoradio-systeem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.  
\* Om du har fabriksoriginalen eller någon annan bilradio utan fjärrutgång på förstärkaren ansluter du fjärringångsanslutningen (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.

### Opmerkingen betreffende de voeding

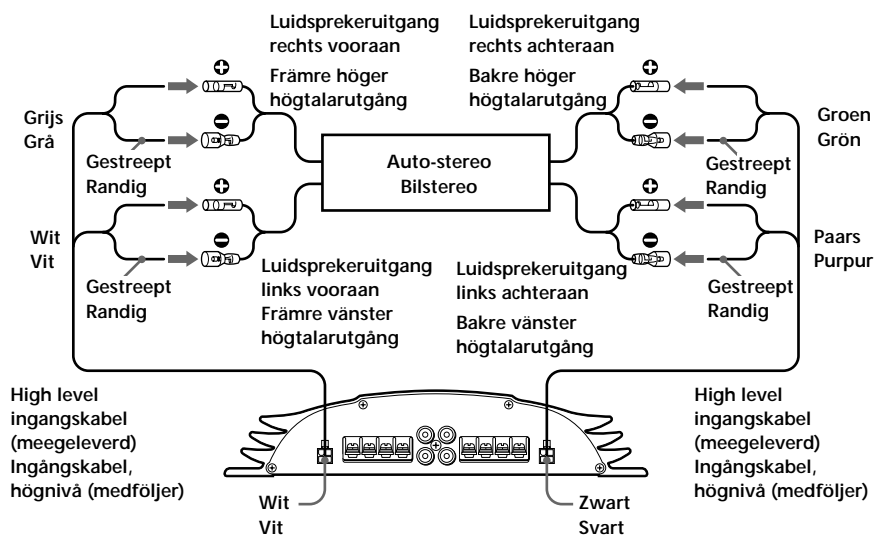
- Sluit de +12 V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels werden aangesloten.
- Zorg ervoor dat de massakabel van het toestel stevig is verbonden met een metalen onderdeel van de auto, zoniet kan de werking van de versterker worden verstoord.
- Sluit de afstandsbedieningskabel van het autoradio-systeem aan op de afstandsbedieningsaansluiting.
- Bij een autoradio-systeem waarvan de versterker niet is uitgerust met een afstandsbedieningsuitgang, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.
- Gebruik de voedingskabel met een zekering (40 A).
- Plaats de zekering in de voedingskabel zo dicht mogelijk bij de autobatterij.
- Zorg ervoor dat de kabels die moeten worden verbonden met de +12 V en GND aansluitingen van het toestel meer dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm<sup>2</sup> hebben.

### Att observera angående strömförsörjning

- Anslut inte +12 V strömförsörjningskabeln förrän alla andra kablar anslutits.
- Se till att jordkabeln är ordentligt fäst vid en bildel av metall. En glapp anslutning kan göra att förstärkaren inte fungerar.
- Kom ihåg att ansluta bilradions fjärrkontrollsladd till fjärranslutningen.
- Om du har en bilradio utan fjärrkontrollanslutning på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollens ingångsanslutning (REMOTE) till strömförsörjningsuttaget för tillbehör.
- Använd strömförsörjningskabeln med en säkring kopplad till den (40 A).
- Placera säkringen för strömförsörjningskabeln så nära bilbatteriet som möjligt.
- Kontrollera att de kablar som ska anslutas till +12 V-respektive GND-anslutningarna på denna enhet måste överstiga 10 Gauge (AWG-10) eller ha en sektionssyta som överstiger 5 mm<sup>2</sup>.

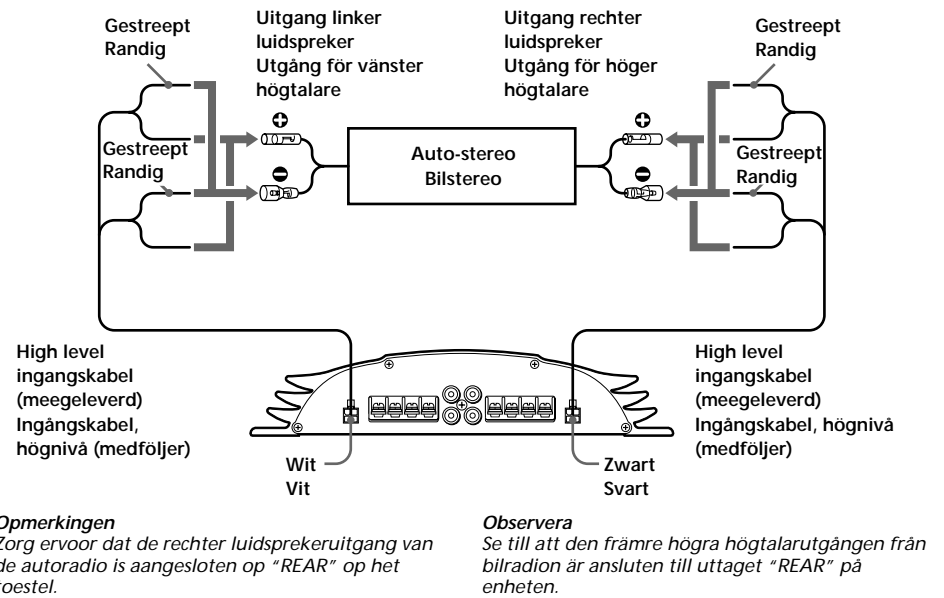
**High Level-aansluiting (met luidsprekeraansluiting 1, 2 of 4)**  
**Högnivåanslutning (med högtalaranslutning 1, 2 eller 4)**

**A**



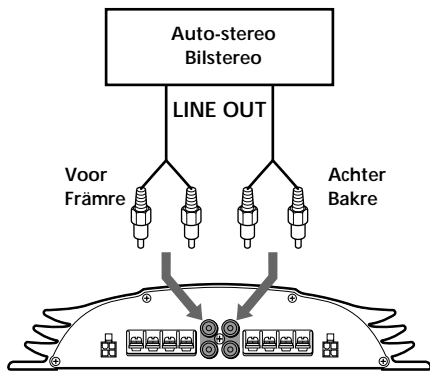
**High Level-aansluiting (met luidsprekeraansluiting 3)**  
**Högtalaranslutning (med högtalaranslutning 3)**

**B**



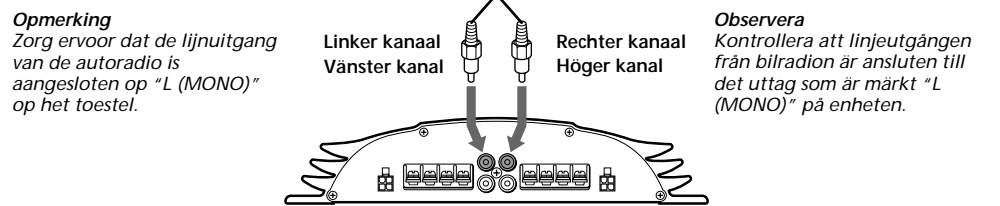
**Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 1, 2 of 4)**  
**Linjeingångsanslutning (med högtalaranslutning 1, 2 eller 4)**

**C**



**Lijningaansluiting (met luidsprekeraansluiting 3)**  
**Linjeingångsanslutning (med högtalaranslutning 3)**

**D**

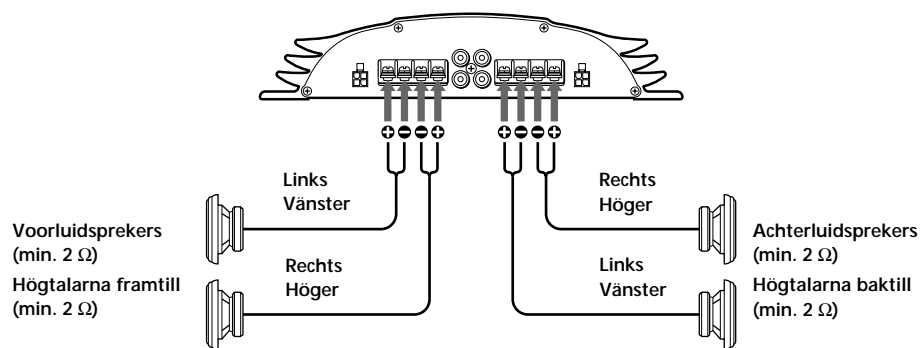


**System met 4 luidsprekers (met ingangsaansluiting A of C)**  
**4-högtalarsystem (med ingångsanslutning A eller C)**

**1**

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

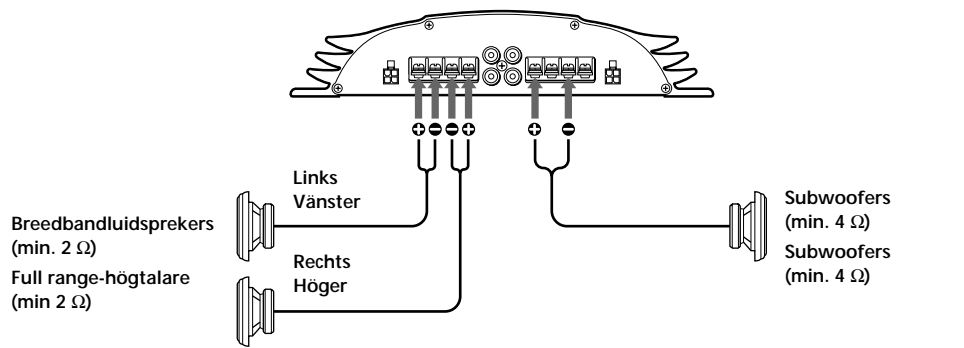


**System met 3 luidsprekers (met ingangsaansluiting A of C)**  
**3-högtalarsystem (med ingångsanslutning A eller C)**

**2**

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".



**Opmerkingen**  
 • Bij dit systeem kan het subwoofervolume worden geregeld met de fader.  
 • Bij dit systeem zijn de uitgangssignalen naar de subwoofer een combinatie van de REAR L en R INPUT aansluitingen of de REAR high level-ingangssignalen.

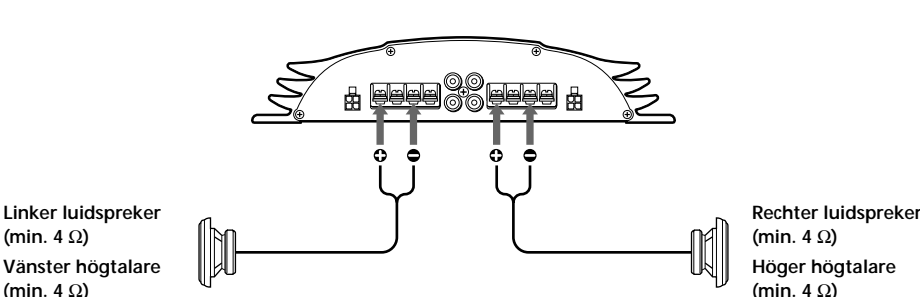
**Observera**  
 • I detta system styrs volymen på subwoofers av bilradions toningsreglage.  
 • Utgångssignalerna till subwoofer i detta system är en kombination av signalerna från både REAR L- och R INPUT-uttagen eller REAR-högnivåingångsanslutningar.

**System met 2 luidsprekers (met ingangsaansluiting B of D)**  
**2-högtalarsystem (med ingångsanslutning B eller D)**

**3**

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".

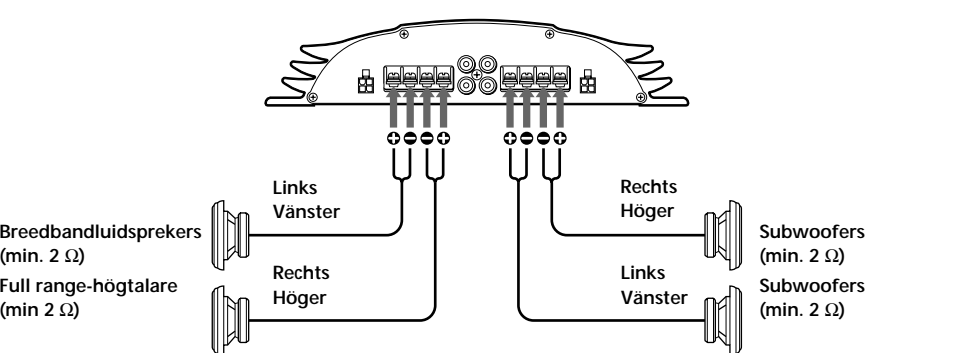


**2-weg systeem (met ingangsaansluiting A of C)**  
**2-vägssystem (med ingångsanslutning A eller C)**

**4**

Voor meer details over de instelling van schakelaar en regelaars, zie "Plaats en functie van bedieningselementen."

Information om inställningslägen på omkopplare och reglage finns i avsnittet "Reglagens placering och funktion".



**Opmerking**  
 Bij dit systeem kan het subwoofervolume worden geregeld met de fader.

**Observera**  
 I detta system styrs volymen på subwoofers av bilradions toningsreglage.